



Sonic Irrigator SA

Manual do Usuário

Seção	Título	Página
1	Operação	
1-1	Memorando do Registro	4
1-2	Informação Importante	5
1-3	Introdução	7
1-4	Identificando Controles	8
1-5	Layout do Painel Traseiro	9
1-6	Instruções de Funcionamento	10
1-7	Verificações Rotineiras	14
1-8	Garantia	16
2	Instalação	
2-1	Desembalagem	18
2-2	Especificação Técnica	19
2-3	Dados Químicos	21
2-4	Dimensões	25
2-5	Instalando a Impressora Térmica	26
2-6	Conectando ao PC de Registro de Informação	27
2-7	Tabela de Erros	28
2-8	Guia de Descontaminação	29
2-9	Representações Gráficas	30
2-10	Registro do serviço de Manutenção	37
2-11	Certificado de Descontaminação	38



Sonic Irrigator SA

Seção 1: Operação

ESTE MANUAL É VÁLIDO SOMENTE PARA OS IRRIGADORES ULTRA-SÔNICOS SI-SA DA MEDISAFE MANUFATURADOS APÓS MARÇO DE 2004 (NÚMEROS DE SÉRIE QUE COMEÇAM COM 0304)

Nota à pessoa que instalar este produto

Este memorando de registro DEVE ser preenchido pela pessoa que fizer a instalação e testemunhado pelo proprietário do produto.

Nota ao proprietário deste produto

Certifique que este memorando de registro seja completado pela pessoa que for instalar o produto. No evento de uma reivindicação da garantia a informação contida dentro deste registro é sua evidência que o produto foi instalado corretamente.

Nota importante:

Falha em fornecer esta evidência no evento de uma reivindicação da garantia pode resultar na reivindicação ser rejeitada (isto não afeta seus direitos estatutários como cliente).

Nome do Proprietário:

Endereço da Instalação:

Data da Instalação:

Número de Série:

Versão do Software:

Instalado por:

Testemunhado por:

Exigências para Serviço de manutenção:

O Medisafe SI-SA Sonic Irrigator deve ter serviços de manutenção regulares para assegurar-se de que o produto continue a executar de acordo com seus parâmetros.

Identidade do Produto

O modelo e o número de série podem se encontrados na etiqueta prateada na parte traseira da unidade. Também podem serem vistos na impressora ligada a máquina. O número do modelo aparecerá no display do LCD do painel frontal por 5 segundos quando a unidade for ligada.

Elétrica

O cabo de força e conector fornecido com esta máquina tem a seguinte configuração de cores:

AZUL	Neutro
MARROM	Live
VERDE/AMARELO	Terra

Se o conector fornecido é removido, observe o código de cor ao reconectar a um plugue apropriado.

Para detalhes de recolocação do fusível refira a seção do Layout do Painel Trazeiro.

NOTA IMPORTANTE:

Para prevenir fogo ou perigo de choque, não expor a unidade à chuva ou à umidade.

Perigo de alta voltagem estão presentes dentro da unidade. Não abra o armário ou gabinete esquerdo. Somente uma pessoa qualificada deve prestar serviços de manutenção e reparo.

Instalação e Manutenção:

Observe as verificações rotineiras, Instruções de instalação e as exigências de conservação esboçadas dentro deste manual.

Calor:

A temperatura dentro da unidade pode alcançar 60°C durante e após a operação. Cuidado ao abrir a tampa, e no término de um ciclo. Permita tempo suficiente para esfriar á uma temperatura segura antes de lidar com os itens a ser retirados do equipamento.

Descontaminação:

Este produto DEVE ser descontaminado de acordo com os regulamentos locais antes de ser transportado. Caso o produto deve ser retornado ao fornecedor, é vital que o Certificado de Descontaminação na parte traseira deste manual seja completado e retornado com o produto.

Finalidade:

O produto não é apropriado para ser usado com materiais inflamáveis ou gases, e não deve ser usado para nenhuma outra finalidade senão daquela definida pelo fabricante como sua finalidade pretendida.

Produtos químicos:

Este produto contém um dispositivo de aquecimento de poder elevado e o uso de substâncias ou de produtos químicos, à exceção de aqueles especificados, podem ser perigosos. Never use toxic, corrosive, or flammable liquids.

O uso de produtos químicos não aprovados pode causar danos á máquina e poderá anular sua garantia e seu desempenho.

Informação do Fabricante:

Medisafe UK Ltd
The Snap Factory
Twyford Road
Bishop's Stortford
Hertfordshire
CM23 3LJ
England

Telephone: +44 (0) 1279 461641
Fax: +44 (0) 1279 461643
E-mail: info@medisafe.uk.com
Web: www.medisafe.uk.com

IMPORTANTE!

Períodos de inatividade prolongados: :

Se a unidade deve não for utilizada por um período superior a um mês, a seguir as seguintes precauções devem ser observadas para impedir que as bombas do CPE e as várias válvulas de controle furem ou grudem.

1. Coloque a unidade em Test Mode pressionando e segurando a tecla do 'STANDBY' até o LCD indicar 'TEST MODE' então soltar a tecla.
2. Pressione momentaneamente as teclas '+' ou '-' para ver as opções do menu e certificar que o LCD indica 'HOT IN' (quente).
3. Pressione momentaneamente a tecla 'START' e observe o nível de água subir no tanque de lavagem.
4. Quando o tanque estiver aproximadamente $\frac{1}{4}$ completo, pressione a tecla do 'STANDBY' para impedir que a água entre no tanque.
5. Conecte uma extremidade da mangueira que supri 3E-Zyme® no conector marcado '3E-ZYME®'.
6. Coloque a outra extremidade da mangueira dentro do frasco do detergente abaixo do nível líquido e fixe nesta posição.
7. Pressione momentaneamente '+' or '-' até o LCD indicar 'W-CHEM'
8. Pressione momentaneamente a tecla 'START' para ativar bomba para lavagem de produto químico.
9. Após 10 segundos, pressione 'STANDBY' para desativar a bomba.
10. Repita etapas 8 e 9 pelo menos 4 vezes.
11. Pressione momentaneamente '+' ou '-' até o LCD indicar 'DRAIN'
12. Pressione momentaneamente 'START' para abrir dreno.
13. Após 5 segundos, pressione 'STAND-BY' para fechar o dreno.
14. Repita as etapas 12 e 13 pelo menos 4 vezes.
15. Pressione momentaneamente '+' ou '-' até o LCD indicar 'COLD IN'
16. Pressione momentaneamente 'START' para ativar válvula fria.
17. Após 5 segundos, pressione 'STAND-BY' para desligar a válvula fria.
18. Repita as etapas 16 e 17 pelo menos 4 vezes.
19. Pressione momentaneamente '+' ou '-' até o LCD indicar 'DRAIN'. Continue apertando a tecla até que o tanque de lavagem esteja vazio.
20. Desligue a unidade no painel traseiro.
21. Após 5 segundos, Ligue a unidade novamente.

Falha em observar este procedimento pode conduzir as válvulas restantes permanecerem abertas em uso, isso pode, por sua vez, conduzir erros operacionais e possivelmente à inundação.

O procedimento acima deve igualmente ser observado quando a unidade é provável de ser exposta à temperaturas ambientais perto de, ou abaixo, ponto de congelamento.

Finalidade e Performance

Esta SI-SA Sonic Irrigator Medisafe foi projetada principalmente para limpar instrumentos de cavidade (canulados), instrumentos cirúrgicos e produtos associados. Isto é obtido com a combinação de ação ultra-sônica e irrigação pulsada de baixa frequência para aremover impurezas do exterior e interior (somente canulados) dos instrumentos colocados no tanque de lavagem.

A lavagem é obtida usando um líquido único, especialmente formulado e clinicamente validado para descontaminação (3E-Zyme®), que é introduzido no ciclo durante o programa.

Se um ciclo da lavagem falhar em completar qualquer um dos parâmetros predeterminados então o sistema relata falha no ciclo. A unidade registra tal falha no LCD e na impressora e traz à atenção do operador, que é então incapaz de remover a carga sem estar ciente que o ciclo foi abortado.

Esta SI-SA Sonic Irrigator Medisafe foi projetada para desempenhar dentro de tolerâncias to rigorosas e cuidadosamente controladas.

Um programa de controle de qualidade rigoroso certifica que cada unidade é manufaturada e testada sob condições controladas para assegurar-se de que todas as unidades executem idênticamente.

Declaração de Conformidade:

A SI-SA Sonic Irrigator Medisafe é projetada e fabricada no Reino Unido por Medisafe UK Ltd. e cumpri com as exigências essenciais dos Diretório de Dispositivos Médicos 93/42/EEC (onde apropriado).



Contratos de Serviço e Extensão de Pacotes de Garantia:

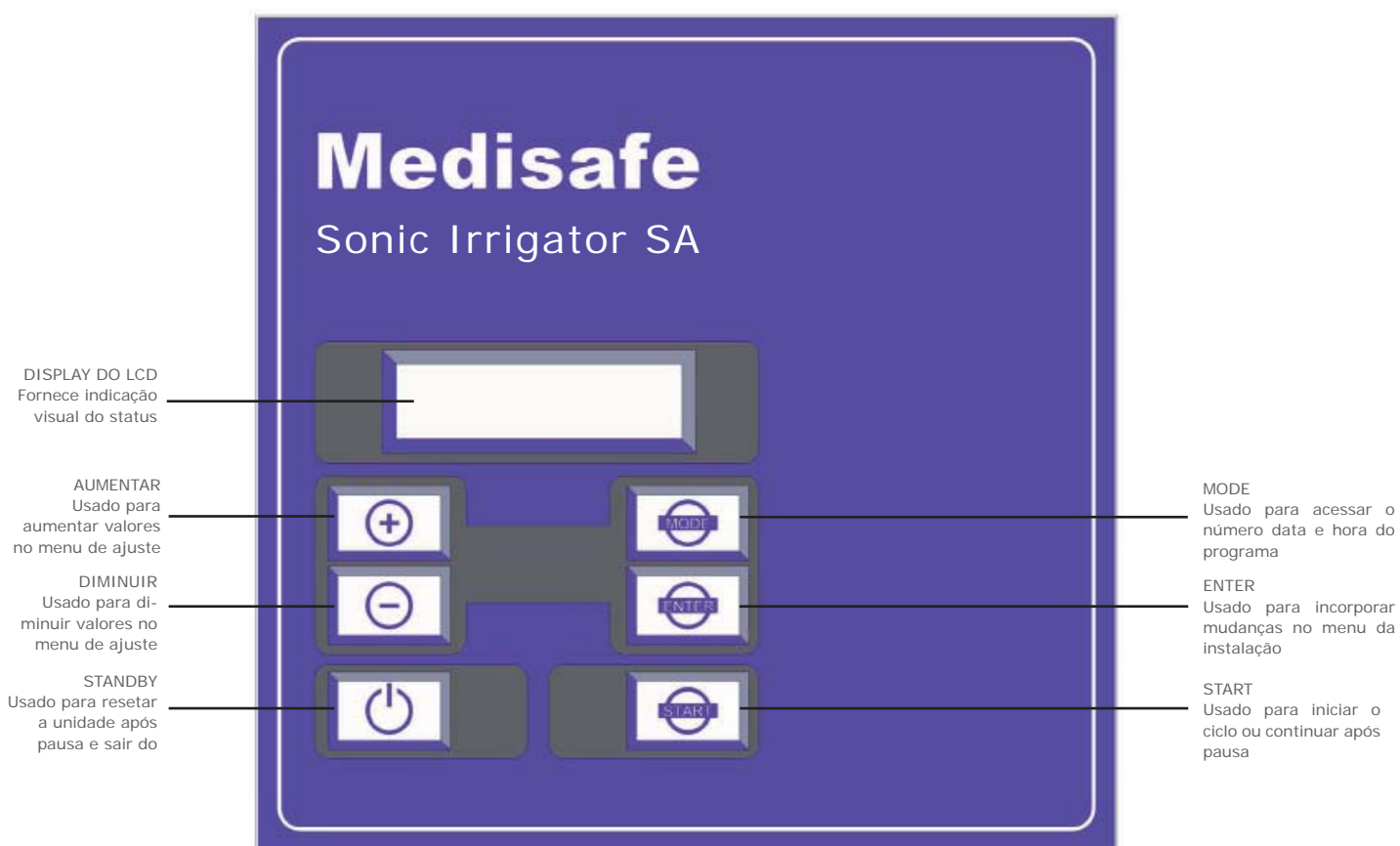
Medisafe SI-SA Sonic Irrigator é fornecida com uma garantia condicional das partes por 12 meses, que é efetivada a partir da data de instalação.

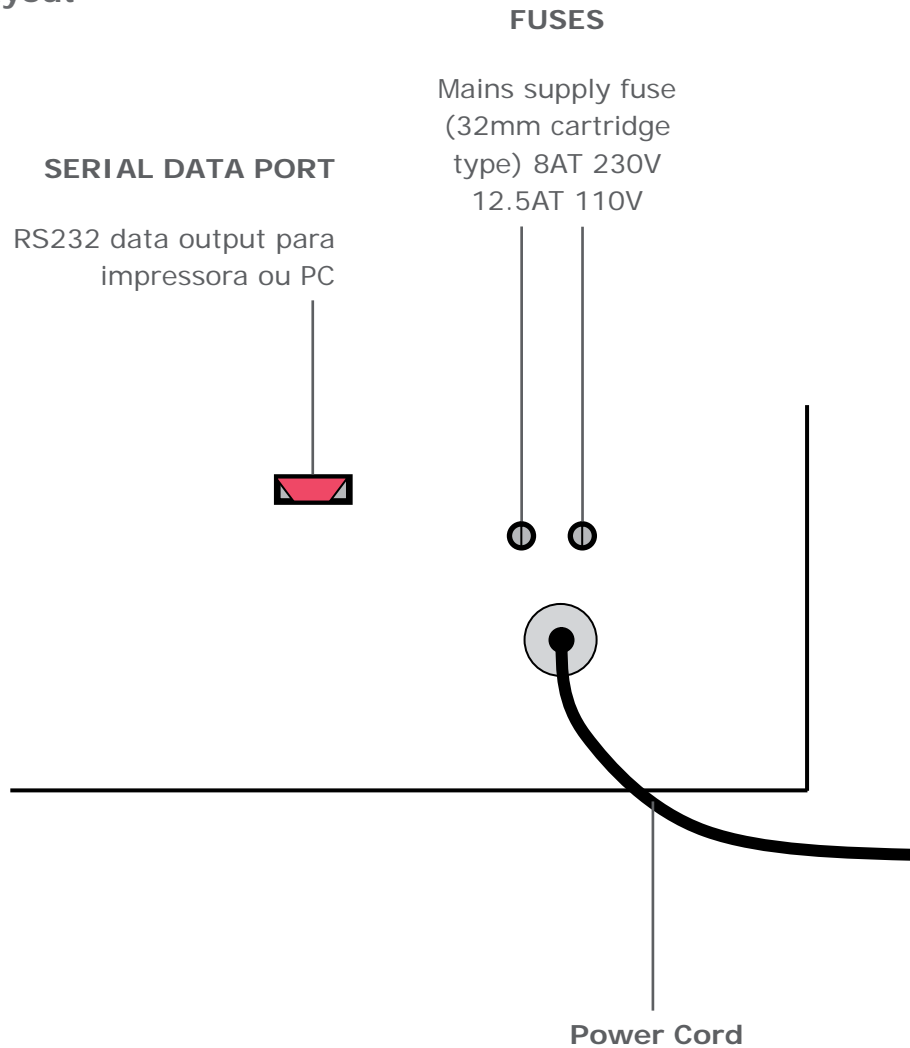
Medisafe oferece uma série de contratos de serviços e pacotes de garantia prolongadas que fornecem contínua manutenção e cobertura uma vez que a garantia original expirar. (Somente Reino Unido, Estados Unidos & Alemanha).

Opção de Validação: (Somente Reino Unido)

Medisafe pode igualmente proporcionar um serviço da validação que obedece as exigências essenciais de HTM2030. O trabalho será executado por um engenheiro ou técnico autorizado de Medisafe este irá certificar que seu SI-SA Sonic Irrigator esta conforme às directrizes HTM2030.



Controles do Painel Dianteiro:

Rear Panel Layout**Troca de Fusível:**

O SI-SA vem com tomada e um fusível de 13 ampères (13A). Se você precisar substituir o fusível, use somente aqueles avaliados em 13 ampères (13A) e aprovado ASTA a BS1362.

Para mudar o fusível siga as etapas indicadas abaixo,

1. Assegure-se de que a fonte de alimentação à máquina esteja desconectada.
2. Usando uma chave de fenda, empurre a parte central para dentro enquanto gira esta anti-horário.
3. Remova a parte de centro completa com o fusível.
4. Substitua o fusível danificado com uma de tipo e avaliação idênticas como dito acima.
5. A substituição é uma reversão do processo acima

Operando o Ciclo de Lavagem

Embora seja simples de operar o SI-SA Sonic Irrigator Medisafe, é aconselhável ler com cuidado as seguintes informações antes de operar o produto. Favor prestar atenção particular nos seguintes pontos:

É essencial que as verificações e os procedimentos detalhados nas seções 1-7, são executadas antes de CADA operação.

Para sua própria segurança é importante e deve-se recordar que instrumentos cirúrgicos contaminados são manipulados ao carregar a unidade. Siga as recomendações de manipulação aplicáveis a suas instalações e ao conselho oferecido aqui ao carregar a cesta.

Abortando um Ciclo

Ocasionalmente pode ser necessário encerrar um ciclo da lavagem antes do ciclo ser completado. Isto pode ser feito observando o procedimento na página 12.

Nota:

Todas pausas ou ciclos abortados serão gravados pela impressora.

Mudando Parâmetros do Programa

Vários parâmetros relacionados ao ciclo da lavagem podem ser programados pelo usuário. Os detalhes destes parâmetros e como ajustá-los podem ser encontrados nas páginas 12 e 13 deste manual.

Nota:

O desempenho deste produto é validado nos ajustes que vem da fábrica na sua instalação.

Falha no Ciclo

No caso de falha no ciclo ou ciclo abortado, a unidade pode ser resetada se a tecla 'STAND-BY' for momentaneamente pressionada ou se a máquina for desligada.



Operando um Ciclo de Lavagem

1. Carregue os instrumentos na cesta e coloque a cesta no tanque de lavagem.

Assegure-se de que os pés da cesta (Flush ports) estão corretamente sobre os pezinhos da base do tanque de lavagem. Deslize a cesta até travar.

Informação Importante ao Carregar os Instrumentos

A cesta principal é capaz de limpar até 12 instrumentos canulados em uma única sessão.

Ao carregar instrumentos em uma cesta observe as seguintes precauções:

Não deixar cair artigos no tanque vazio pois isto poderá danificar os transdutores ultrassônicos.

Não colocar os artigos a serem limpos diretamente no tanque de lavagem ou permita que faça contato com as laterais do tanque.

Não carregar a cesta com instrumentos apontados para a tampa ou aos sensores de níveis.

Não sobrecarregar a cesta.

Sempre utilize o conector de tamanho apropriado para o instrumento que está sendo limpo ou a um ponto rápido de conexão se o instrumento tiver um.

Sempre abra os instrumentos de caixa articulada.

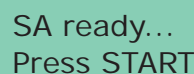
Sempre verifique de que as torneiras de instrumentos canulados estejam abertas.

Sempre desmonte instrumentos que são projetados para serem desmontados.

Sempre Conecte instrumentos com tamanho de furo similar ao seu distribuidor.

Sempre Uma sempre pelo menos uma tubulação leu a cada distribuidor se os instrumentos canulados não estão sendo limpos pois isto ajudará na circulação da água.

2. Coloque pressão no produto.
3. Feche a tampa
4. Certifique-se de que a seguinte mensagem é visualizada no LCD:



SA ready..
Press START

Aperte 'START':



5. Observe as mensagens mostradas no DISPLAY e siga o procedimento:

O ciclo da lavagem começará agora e prosigirá automaticamente como de talhado no processo do funcionamento neste manual.

6. Quando o ciclo for terminado, a seguinte mensagem será indicada. Abra a tampa e remova a carga.



Cycle complete...

Nota importante:

O ciclo da lavagem será abortado se a tampa for aberta em qualquer momento durante o ciclo.

Mudando de programa

Para selecionar um programa de lavagem alternativo, ou mudar a temperatura da lavagem, siga este procedimento (veja a página 13)

Pressione e segure a tecla 'MODE' uma vez



O parâmetro a ser alterado será indicado no DISPLAY do LCD

Wash TIME
10 mins

Pressione e segure as teclas AUMENTAR ou DIMINUIR para alterar o valor



Para aumentar o número



Para diminuir o número

Pressione a tecla 'ENTER' para armazenar o valor alterado



Pressione e segure a tecla 'MODE' para selecionar o parâmetro seguinte



Pressione a tecla 'STAND-BY' para salvar as alterações e sair do menu de instalação



Abortando um Ciclo de Lavagem

Pressione e segure a tecla 'STAND-BY' button



A seguinte mensagem será indicada no DISPLAY do LCD

Paused: RESET or
reSTART

Para abortar o ciclo, pressione a tecla 'STAND-BY' uma vez



Os seguintes parâmetros são ajustáveis dentre a escala indicada abaixo:

#	Parâmetro	Aumento	Min	Max
1	Tempo de Lavagem	minutes	5	25
2	Temperatura	Degraus C.	20	60
3	Ajustar (horas)	'INCREMENT' tecla para aumentar 'DECREMENT' tecla para diminuir 'MODE' tecla para selecionar próximo parametro 'ENTER' tecla para salvar alterações	n/d	n/d
4	Ajustar (minutos)		n/d	n/d
5	Ajustar Data (dia)		n/d	n/d
6	Ajustar Data (mês)		n/d	n/d
7	Ajustar Data (ano)		n/d	n/d

O equipamento destina-se a ser utilizado em conjunto com líquidos de limpeza aquosos de pH neutro. Não devem ser utilizados materiais ou gases inflamáveis e o mesmo não deve ser utilizado para nenhum fim além do definido pelo fabricante.

Verificações

Para assegurar-se de que seu SI-SA Ultrasonic Irrigator Medisafe continue a operar dentro de seus parâmetros de projeto recomenda-se que as seguintes verificações sejam executadas periodicamente. Consultando este manual pode provar de utilidade quando conduzindo estas verificações.

Nota:

Note que estas verificações diárias não substituem serviços regulares de manutenção prestados por um engenheiro ou técnico qualificado.

Antes de cada Ciclo

Execute os seguintes procedimentos antes de cada ciclo da lavagem:

• Troque o filtro descartável no tanque

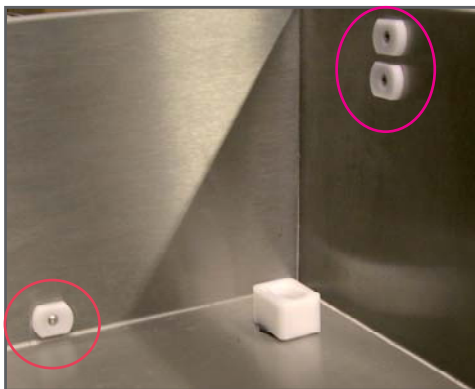
Remova com cuidado o pequeno filtro descartável dentro do dreno no tanque de lavagem. Substitua com um novo filtro.

• Verifique o filtro de metal (dreno) no tanque de lavagem

Limpe o filtro do metal no dreno se for preciso.

• Limpe TODOS sensores de nível

Usando uma escova de nylon macia ou lenços umedecidos não-gordurosos que contenham álcool, limpe os três sensores plásticos no tanque de lavagem para remover qualquer resíduo, e então seque-os completamente.



• Verifique o nível do detergente (3E-Zyme®)

Inspecione visualmente os frascos com o líquido. Se baixo, reabasteça então como necessário.

Verificações Diárias

As seguintes verificações devem ser executadas diariamente

• Verifique se toda superfície externa está limpa

A parte externa da unidade (que inclui o selo da tampa) pode ser limpada com um descontaminante.

• Verifique a tampa e o selo da tampa

Inspecione o selo da tampa para qualquer sinal de dano. Assegure-se de que a tampa possa estar aberta e fechada sem impedimento.

• Verifique se o tanque está limpo e livre de qualquer resíduo

O tanque de lavagem pode ser limpo com um descontaminante ou um desinfetante apropriado.

• Verifique as condições das mangueiras que conectam a cesta ao tanque de lavagem

Assegure-se de que as mangueiras não estão torcidas ou rompidas.

• Verifique as condições dos portos de descanso da cesta

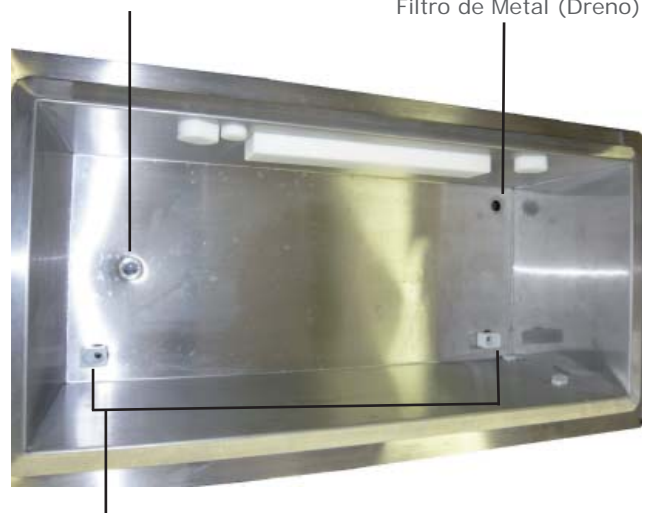
Certifique se os dois portos da cesta situados na parte inferior do tanque de lavagem não estão danificados e estão livres de resíduo.



Filtro Descartável



Filtro de Metal (Dreno)



Docking ports

Verificações Semanais

As seguintes verificações devem ser executadas a cada semana:

- Verifique a eficiência da limpeza da unidade.

Coloque 5 tiras de teste de TOSI (ou equivalente) na cesta da lavagem nas seguintes posições. Fixe-a a utilizando método apropriado, por exemplo, cabo de nylon.

Faça um ciclo de lavagem (confira p.10-13).

Certifique que a tira de teste esteja completamente limpa sem resíduo vermelho ou qualquer.

- Verifique as mangueiras que suprem água à unidade.

Assegure-se de que as mangueiras que conectam a unidade às fontes de água não estão presas ou torcidas.

Assegure-se de que os conectores da mangueira não estão vazando.

- Verifique o cabo de força.

Assegure-se de que o cabo de força não está preso ou danificado.

Verifique se o conector às fontes principais está segura.

- Verifique a exatidão dos sistemas de controles eletrônicos.

A seguinte tabela indica os parâmetros da lavagem almejada que deve ser atingidos para garantir a operação eficiente da unidade. A exatidão destes parâmetros deve ser monitorada usando uma impressão recente da impressora térmica Medisafe (ou vendo a informação diretamente do painel fronta LCD enquanto o ciclo está em procedimento) para comparar os dados com os parâmetros almejados listados abaixo.

Duração inicial do dreno	20s (min)
Duração da Pre-lavagem	3m
Duração Distribuidor Químico*	5-7s
Duração De-gas	5m
Duração Lavagem Principal*	5-25m
Temperatura Lavagem Principal* (default 43°C)	20-60°C
Duração Enxágue	2m
Duração Repetir Lavagem*	5-25 mins
Temperatura Repetir Lavagem*	20-60°C
Duração Repetir Enxágue	2m
Duração Ciclo Total (approx.)	*30-35m

* depende da programação do usuário

GARANTIA DO PRODUTO

Para assegurar contínua eficiência e longa vida operacional, seu novo Irrigador Sonic é coberto por um ano de garantia/5,000 ciclos de garantia que é providenciada e administrada pela Medisafe Ltd. (UK) Detalhes desta garantia são explicadas nesta seção.

De acordo com os seguintes termos e circunstâncias, Medisafe (Reino Unido) Ltd. garante que qualquer item dos ARTIGOS BÁSICOS da GARANTIA da unidade (agora chamada "novo Sonic Irrigador") fabricado pela Medisafe (UK) Ltd. Ficará livre de qualquer defeito de material e trabalho sob manutenção e uso normal.

Qualquer item dos ARTIGOS BÁSICOS da GARANTIA cobertos pela garantia limitada serão reparados ou substituídas sem custo pela Medisafe (Reino Unido) Ltd ou qualquer distribuidor autorizado por Medisafe (Reino Unido) Ltd. para agir como seu agente (também chamados de representantes ou distribuidores Medisafe).

ARTIGOS INCLUSOS NA GARANTIA BÁSICA

OS ARTIGOS da GARANTIA BÁSICA são todos os artigos (exceto ARTIGOS ESPECÍFICOS EXCLUÍDOS) deste novo Sonic Irrigador Sonic que são autorizados pelo representante ou distribuidor da Medisafe dentro de 12 meses ou 5.000 ciclos (qualquer que ocorrer primeiro) da DATA que iniciar sua GARANTIA em que este Sonic Irrigador novo é instalado primeiramente por, ou para você (o comprador original) como determinado no memorando de registro.

OS ARTIGOS da GARANTIA BÁSICA listados abaixo tem garantia de 12 meses ou de 5.000 ciclos (qualquer que primeiro ocorrer) da DATA que iniciar sua GARANTIA contra defeitos de fabricação.

- Válvulas solenóide
- Motores elétricos e bombas
- Interruptores
- Circuitos de controle eletrônico
- Elementos para aquecimento da água
- Transdutores ultra-sônicos

ARTIGOS ESPECÍFICOS EXCLUÍDOS

OS ARTIGOS ESPECÍFICOS EXCLUÍDOS são todos os artigos deste novo Sonic Irrigador que não estão incluídos dentro na GARANTIA de ARTIGOS BÁSICOS e que conseqüentemente não estão sujeitos aos termos e às condições da GARANTIA do PRODUTO.

Artigos prescindíveis, que se deteriorarão e exigirão troca com uso normal de lavagem (por exemplo: selo da tampa, elemento do filtro da entrada de água, vários tipos de juntas e de mangueiras, lâmpadas (se incluso), e outras peças prescindíveis não especificamente listadas aqui).

Desgaste normal de qualquer parte, artigos usados em serviços de manutenção rotineira, e peças e qualquer ma-

terial usados em conexão com o novo Sonic Irrigador.

Deterioração normal ou danos às peças chapeadas, pintura, e as peças de borracha causadas pelo desgaste diário e exposição a atmosfera e ao ambiente.

Irregularidades menores que não afetam a qualidade, desempenho ou a função do novo Sonic Irrigador. parte disso (por exemplo: pequeno ruído ou vibração) ou que aparecem somente sob circunstâncias anormais particulares.

Danos causados pela manutenção insuficiente ou imprópria (por exemplo: negligência de inspeções periódicas diárias, semanais, e mensais e qualquer serviço de manutenção exigidos como descrito e especificado dentro deste manual).

Danos causados por utilizar uma peça ou lubrificantes não aprovados por um representante ou por um distribuidor autorizado Medisafe ou conserto ou substituição por uma pessoa que não seja representante ou distribuidor autorizado Medisafe.

Danos causados por acidente, abuso, ou por negligência de manipulação apropriada como estabelecidos neste Manual do Usuário, uso impróprio do novo Sonic Irrigador, uso do novo Sonic Irrigador sob condições incomuns, e modificações do ou para o novo Irrigador Sonic ou qualquer componente/peça não recomendado ou aprovada por representante autorizado ou distribuidor Medisafe.

Danos causados por influências externas tais como derramamento de produto químico, acidente, fogo, e desastres devido à falha humana ou negligência ou Ato de Deus.

Danos causados por influências externas tais como derramamento de produto químico, acidente, fogo, e desastres devido à falha humana ou negligência ou Ato de Deus. Irrigador Sonic que pode entrar em contato com o portador da carga durante o processo do carregar/e descarregar do novo Sonic Irrigador.

Todos encargos relacionados à quebra ou inutilização, tais como a perda do uso do novo Irrigador Sonic, perda de tempo, inconveniência, telefone, transporte, perda ou dano à propriedade particular ou perda de rendimentos, ou qualquer outra matéria não especificamente incluída.

Os danos causados pela instalação incorreta do novo Irrigador Sonic, que poderia causar falha ou prejuízo operacional imediatamente depois de tal instalação ou a qualquer hora dentro do período desta GARANTIA do PRODUTO.



Sonic Irrigator SA

Seção 2: Instalação

Desembalando

Desembale com cuidado seu SI-SA Ultrasonic Irrigator Medisafe e retenha a caixa e todos os materiais do pacote. Se a unidade necessitar ser retornada ao fornecedor por alguma razão então o crate original e os materiais de embalagem devem ser reutilizados ** .

A unidade é fornecida com uma série de acessórios que permite fácil instalação e operação eficiente. Assegure-se de que todos estes artigos estejam presentes antes de tentar instalar ou operar a unidade. Certifique-se que tenha tudo da lista de verificação e notifique o seu fornecedor se tiver qualquer falta ou componentes danificados o mais cedo possível.

Lista para Verificação de Materiais:

- 1 Mangueira de dreno cinza
- 1 Mangueira azul de água fria
- 1 Mangueira inoxidável de água quente
- 1 Organizador de instrumento
- 1 Frasco de amostra de 3E-Zyme®
- 1 Tubo químico de entrada
- 1 Cesta universal
- 1 Manual do usuário

1 Jogo de encanamento consistindo de:

- 12 Mangueiras curtas e leur assys
- 2 Mangueiras ongas e leur assy
- 6 Connectores em 'Y'
- 1 Adaptador de mangueira
- 1 Filtro de Metal (Dreno)
- 24 Filtros descartáveis

OPÇÕES

- Impressora térmica
- Fonte da impressora
- Fio para conexão da impressora

Peças de Troca e Artigos de Consumo

Uma série de peças de troca e de materiais de consumo aprovados pela Medisafe para uso com o SI SI-SA Ultrasonic Irrigator pode ser comprado do seu fornecedor. O uso destes produtos compatíveis e aprovados pela Medisafe assegurarão contínua e eficiente operação de seu maquinário.

O detergente líquido adicional (3E-Zyme®) e o papel da impressora térmica pode ser comprado do seu fornecedor usando os seguintes códigos:

Detergente 3E-Zyme® (1 x 4 garrafa litro)

Papel da Impressora Térmica (Rolo de 1 x 100m rolo)

Part# MED1014.1

Filtros Descartáveis (pacote de 24)

Part# MED3079

O uso de produtos químicos, acessórios, e peças de troca não aprovados pela Medisafe podem causar danos à máquina podendo anular sua garantia e desempenho.

**Antes de transportar um SISA usado é vital que todos fluidos sejam completamente drenados.

Se a unidade estiver sendo retornada a seu fornecedor ou para Medisafe UK Ltd então o Certificado de Decontaminação DEVE ser preenchido e retornado com a unidade. O certificado pode ser encontrado neste Manual.

Geral:

Referência Medisafe: MED11150 230V 50Hz
 MED11160 110V 50Hz
 110V 60Hz - somente
 pedidos especiais

Modelo: Medisafe SI-SA
 Ultrasonic Irrigator

Descrição: Medical Device Class I

Finalidade: Limpeza interior e
 exterior de instrumentos
 cirúrgicos, canulados
 e produtos associados

Processo Operacional:
 Atividade Ultrasônica

Padrão Aplicado:
 BS2745: part 1: 1993
 BS2745: part 3: 1993
 EN60101-1:2001 (2nd Edition)
 EN61010-2-045 (2001)
 EN61326: 1997 A1: 1998
 EN980

Parâmetro para Ciclo de Lavagem:

Durante Ciclo Min. Temp. : determinada pela
 temperatura da água

Max. Temp. Durante Ciclo: ** Veja **Nota**
 (Atividade ultrasônica também possui aquecimento of
 de um a três °C por 15 minutos)

Vol. de Produto Químico:
 3E-Zyme® detergente: 160ml (approx)

Requiridos:

Eletricidade:
 Voltagem: single fase única 230V or
 110V (nominal) AC 50Hz
 Consumo de Energia: 0.8KVA max.
 Terminação: 3 pin type earthed plug
 (fused @ 13A if UK)
 Comprimento do fio: 1.83m (6 feet)

Suprimento de Água:

Conexão (quente): ¾" BSP Male Union

Conexão (fria): ¾" BSP Male Union

Pressão Ideal: 1.5 BAR (22psi)

Pressão Média Aceitável: 1.5-2.5 bar

(21-35psi)

água quente
 e fria

Efeito de Baixa Pressão: tempo elevado de
 preenchimento, gerando
 ciclo prolongado.

Nível de Fluxo Aceitável: superior a 2 litros/min

Efeito de Fluxo Reduzido: tempo elevado de
 preenchimento, gerando
 ciclo prolongado.

Volume Usado por Ciclo:

Quente: approx 15 litros

Fria: approx 50 litros

Temp. Média Aceitável:

Quente: 55-75°C (com tanque frio) *

Fria: 5 – 25 *

Dureza: não mais que 210 ppm

Nota:

* Os sensores de temperatura não fazem leitura
 abaixo de 15°C

** A temperatura da água no início do ciclo deve
 estar 15°C acima da temperatura programada
 para o ciclo de lavagem (temperatura de lavagem 40°C.
 Água quente em: 55°C).

Dreno:

Tipo de Orifício de Descarga: 18mm outside
 dia. unthreaded
 hose tail **

Posição do Dreno:

** A entrada do dreno deve estar posicionada abaixo
 do orifício de descarga, sem que a mangueira do dreno
 fique acima do orifício (i.e. nenhuma volta na mangueira)

Fluxo máximo para dreno: 15 litros/min

Temp. Máxima de Efluente: 50°C

Ventilação:

Max. Calor Output da Carga: 50°C

Produtos Químicos:

Tamanho e natureza dos recipientes:

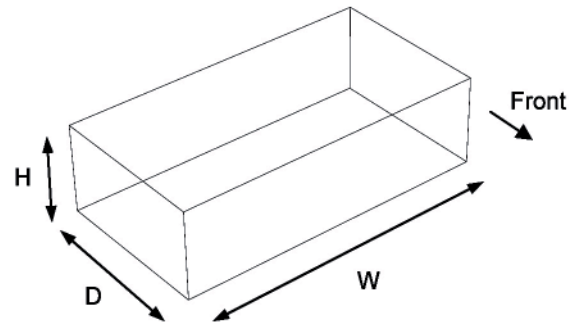
3E-Zyme® Líquido: frasco de plástico de 4 litros

Instruções de Armazenamento:

3E-Zyme® Fluid: Refer to Section 2-3
Chemical Data.***

Instruções de manipulação seguras: 3E-Zyme®

Fluid: Refer to Section 2-3
Chemical Data.***

**Peso:**

Peso operacional (seco): 51kg

Peso de transporte: 30kg

Dimensões:

Volume da Câmara de Lavagem: 28,275 cm³

Dimensões exteriores do armário:

720mm (L)

400mm (A)

380mm (D)

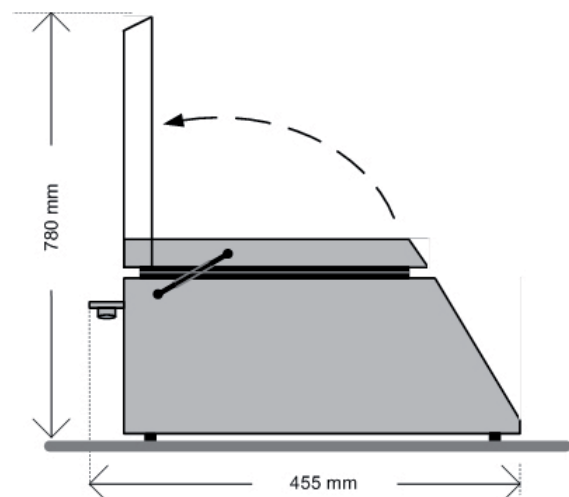
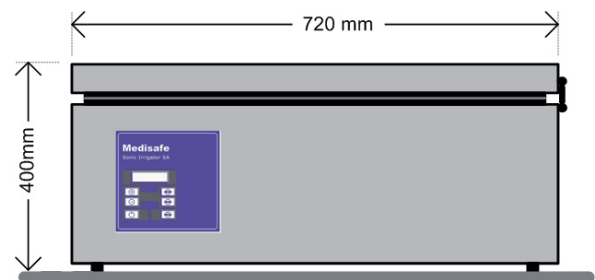
com overflow 455mm (D)

Dimensões da caixa:

850mm (L)

520mm (A)

720mm (D)

**Nota Importante:**

Perigo de alta voltagem estão presentes dentro da unidade. Não abra o armário ou gabinete esquerdo.

Somente uma pessoa qualificada deve prestar serviços de manutenção e reparo.